



PROJECT 03

Welding • Outdoor • Heating

EMBER

STUFA A GAS PORTATILE PORTABLE GAS HEATER

GB Assembly, operation and maintenance instructions

Important: read these instructions carefully in order to familiarise with the appliance before operating it. Keep these instructions for future reference.

IT Istruzioni per il Montaggio, Uso ed Manutenzione

Importante: Leggere queste istruzioni d'uso attentamente per familiarizzare con l'apparecchio prima di utilizzarlo. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

ES Instrucciones para el Montaje, Uso y Mantenimiento

Importante: lea estas instrucciones de uso detenidamente para familiarizarse con el aparato antes de utilizarlo. Conserve estas instrucciones para su consultación posterior.

PT Instruções de montagem, utilização e manutenção

Importante: leia atentamente estas instruções de utilização para se familiarizar com o aparelho antes de o utilizar. Guarde estas instruções para referência futura.

FR Notice d'assemblage, d'application et d'utilisation

Important: lisez attentivement cette notice d'utilisation pour vous familiariser avec l'appareil avant de l'utiliser. Conservez ces instructions pour référence future.

DE Bedienungsanleitung

Achtung: Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

NL Montage-, gebruiks- en onderhoudsinstructies

Belangrijk: lees deze instructies zorgvuldig door om vertrouwd te raken met het apparaat voordat u het gaat gebruiken. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

HR Upute za montažu, rad i održavanje

Važno: Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu kako biste se upoznali s uređajem prije uporabe. Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

SI Navodila za namestitve, delovanje in vzdrževanje

Pomembno: pred uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo, da se seznanite z napravo. Prosimo, shranite ta navodila za kasnejšo uporabo.

CZ Návod na instalaci, obsluhu a údržbu

Důležité: Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití, abyste se s přístrojem seznámili. Ushovejte si tyto pokyny pro budoucí použití.

PL Instrukcja montażu, obsługi i konserwacji

Ważne: Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby zapoznać się z jego działaniem. Zachowaj tę instrukcję do późniejszego wglądu.

HU Útmutató a telepítéshez, üzemeltetéshez és karbantartáshoz

Fontos: figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, hogy használat előtt megismerje a készüléket. Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi használatra.

RO Instructiuni de asamblare, operare si intretinere

Important: citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare pentru a vă familiariza cu aparatul înainte de a-l folosi. Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

LV Uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes instrukcijas

Svarīgi: rūpīgi izlasiet šīs lietošanas instrukcijas, lai pirms ierīces lietošanas iepazītos ar to. Saglabājiet šos norādījumus turpmākai uztīšanai.

LT Montavimo, eksploatavimo ir priežiūros instrukcijos

Svarbu: atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su prietaisu prieš jį naudodami. Išsaugokite šias instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.



1336D0044



ENGLISH



INSTRUCTION MANUAL

Model	EMBER
Type of Gas	Butane
Appliance Category	Vapour Pressure – Butane
Nominal Power	1.7 kW/h
Gas Consumption	124 g/h
Injector Size	0.49 mm
Overpressure Protection Device	0.4 – 0.6 bar
Weight of Gas Cartridge	220 g

This appliance must only be used with a 220g butane gas cartridge.

Using any other gas container may be hazardous.

WARNING!

- The openings at the base of the burner provide air for combustion and must never be obstructed.
- If the flame becomes significantly orange, check these openings for blockage.
- If the appliance cannot be adjusted to operate correctly, do not use it until it has been serviced or repaired.
- Gas containers should be changed in a well-ventilated area, preferably outdoors and away from other people.

FOR YOUR SAFETY

CARBON MONOXIDE HAZARD: ONLY USE IN WELL-VENTILATED AREAS.

- Using this appliance in an enclosed space can cause serious injury or fatality.
- Do not use in caravans, tents, boats, cars, mobile homes, or similar enclosed spaces.

SAFETY INSTRUCTIONS

IF YOU SMELL GAS:

1. Do not attempt to light the appliance.
2. Extinguish any open flames.
3. Disconnect from the fuel supply.
4. Evacuate the area and contact a qualified professional.

INSTALLING THE GAS CARTRIDGE

1. Turn the handle over, press the positioning spring buckle next to the handle after removing the bubble wrap, and then lift it upwards.
2. Before use, ensure the switch knob is in the OFF position, otherwise the gas cartridge cannot be installed.
3. Check the magnet surface for foreign materials such as magnetic powder and remove them with adhesive tape if necessary.
4. Insert the cartridge with the gap aligned to the projecting part of the magnet cover, then push in gently to allow the cartridge to be pulled by the magnet.
5. Check that the seals between the appliance and the gas cartridge are properly in place and in good condition before connecting the gas cartridge.
6. Do not use this appliance if the seals are damaged or worn.
7. Do not use this appliance if it is leaking, damaged, or does not operate properly.
8. Always operate the appliance on a horizontal surface.

NOTE: If you detect a gas leak (smell of gas) and cannot stop the gas flow, move the appliance to a well-ventilated area away from any ignition sources.

- Check for leaks using soapy water.
- Do not attempt to detect leaks with a flame.

CAUTION: When connecting or disconnecting the gas cartridge, ensure there are no external sources of ignition nearby.

IGNITION AND FLAME ADJUSTMENT

NOTE: Close the cartridge cover before turning on. Failure to close the cover may cause the cartridge to overheat.

1. Turn the control knob counterclockwise until you hear a click, indicating a spark has been produced.
2. If the heater does not turn on, turn the control knob back to the OFF position and repeat.
3. Open the cartridge cover and remove the cartridge. Shake the cartridge to check if it is empty. If empty, replace the cartridge and start again from step 1.

The flame can be controlled by turning the ignition knob between the "IGNITION" and "OFF" positions:

1. Turn the ignition knob to "OFF" to shut off the fuel supply. Wait until the flame is fully extinguished before proceeding.
2. Remove the gas cartridge from the compartment.

NOTE: Do not lever the gas cartridge inside the unit when not in use.

AFTER USE

1. After removing the gas cartridge from the unit, securely replace the cap. Store the cartridge upright in a cool, dry environment.
2. Ensure the burner has fully cooled before storing the unit.

AUTOMATIC SAFETY SHUT-OFF DEVICE

- When used in high-temperature environments, such as a hot room, the internal pressure of the cartridge may exceed 500 kPa (normal pressure = 200-300 kPa). This will activate the automatic safety shut-off device inside the regulator.
- Remove the gas cartridge from the compartment. If the stove was in use and functioning properly, the butane canister should be cold to the touch. If it feels warm, refer to the "Precautions" section and verify correct stove operation.
- Turn the ignition knob to "IGNITION" to release any excess gas inside the regulator.

Repeat the three steps for inserting the gas cartridge after it has cooled down.

WARNING: If the cause of the safety device activation cannot be determined, discontinue use and contact customer service.

MAINTENANCE

- Never leave the heater unattended while it is hot or in use.
- Do not modify this appliance.
- CAUTION: Accessible parts may become very hot.
- Keep children away from the gas appliance at all times.
- Keep the area clear of combustible materials, gasoline, and other flammable vapors and liquids.
- Do not obstruct ventilation or combustion air flow around the appliance.
- Annual servicing is recommended. If the injector becomes blocked, it should be replaced by an authorized service technician.

APPLIANCE CAUTIONS

- This appliance is for outdoor use only. It is not intended for household or commercial indoor use.
- When used indoors, ensure adequate fresh air ventilation. Improper ventilation may cause injury or fatality.
- Never store butane near high heat, open flames, direct sunlight, or any location exceeding 40°C.
- Maintain minimum clearance from combustible walls. Do not place on combustible tables or floors.
- Do not use the appliance under shelves or in locations where objects may fall onto it.
- Never use this appliance for drying clothes.
- Keep the appliance away from fire and flammable objects.
- Pots must not cover the cartridge cover during use.
- Do not cook with a large pot placed between two appliances.
- Never use this appliance to start fires.
- Do not place asbestos trays or ceramic pots on the appliance.
- Never heat an empty pan.
- The surface temperature becomes very high during use.
- Do not touch the appliance while in use.
- Remove the gas cartridge before inspecting or servicing the appliance.
- Never store gas cartridges in direct sunlight.
- Do not modify the appliance.

CARTRIDGE USE CAUTIONS

- Read all warnings printed on the gas cartridge before use.
- Never store butane gas cartridges near heat sources, open flames, or any ignition sources.
- Check that the cartridge is empty before removing it.
- Keep cartridges out of reach of children when not in use.
- Never refill the gas cartridge.
- Do not use the appliance when ambient temperature exceeds 35°C.
- Do not operate the appliance if the cartridge cover is open.
- Disconnect the gas cartridge after each use.
- Shut-off pressure for the over-pressure safety device: 4–6 bar.
- Outlet pressure of the regulator: 13 kPa.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Remove the cartridge before cleaning the appliance.
- Use a damp cloth with a mild cleanser to clean the appliance, then wipe dry with a clean cloth.
- If the holes around the burner are blocked, use a toothpick to clear any debris.
- Clean the inside of the gas container compartment with a brush.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Difficult or impossible to ignite	Ceramic ignition needle misaligned (spark not generated)	Adjust the ignition needle to ensure the spark contacts the tip of the burner tube
	Ceramic ignition needle contaminated or damp	Clean and dry the ignition needle
	Insufficient gas flow through the burner tube	Loosen the burner tube by half a turn; ensure there is no gas leakage at the connection
Excessive flame length	Nozzle misaligned or obstructed by foreign objects/spider webs in gas inlet	Adjust the nozzle position and remove any foreign matter
Flame cannot be extinguished	Valve switch malfunction	Send the unit for servicing
Control knob cannot be turned	Valve switch malfunction due to hardened lubricant	Send the unit for servicing
Gas cartridge not attracted by magnet	Switch not in OFF position or magnet obstructed by foreign matter	Turn the switch to the OFF position or remove foreign matter using adhesive tape
No gas flow	Empty gas cartridge, blocked nozzle, or misaligned switch	Check the cartridge, clean the nozzle, or send the unit for servicing
Cartridge is immediately ejected after installation	Excessive pressure in gas cartridge	Replace the cartridge or cool it with cold water before reuse

IMPROPER USE OR USE INCONSISTENT WITH THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL SHALL ABSOLVE THE MANUFACTURER FROM ANY LIABILITY FOR PROPERTY DAMAGE, PERSONAL INJURY, OR HARM TO ANIMALS.

Modello	EMBER
Tipo di Gas	Butano
Categoria dell'Apparecchio	Pressione di Vapore – Butano
Potenza Nominale	1,7 kW/h
Consumo di Gas	124 g/h
Diametro dell'Iniettore	0,49 mm
Dispositivo di Protezione da Sovrappressione	0,4 – 0,6 bar
Peso della Cartuccia di Gas	220 g

Funziona esclusivamente con una cartuccia di gas butano da 220 g.

L'utilizzo di altre cartucce di gas può essere pericoloso.

 **ATTENZIONE!**

- Le aperture alla base del bruciatore forniscono l'aria necessaria alla combustione e non devono mai essere ostruite.
- Se la fiamma diventa marcatamente arancione, controllare che queste aperture non siano bloccate.
- Se l'apparecchio non può essere regolato per funzionare correttamente, non utilizzarlo finché non è stato sottoposto a manutenzione o riparazione.
- I contenitori di gas devono essere sostituiti in un'area ben ventilata, preferibilmente all'aperto e lontano da altre persone.

PER LA SICUREZZA

PERICOLO DI MONOSSIDO DI CARBONIO:
UTILIZZARE SOLO IN AREE BEN VENTILATE.

- L'uso di questo apparecchio in uno spazio chiuso può causare gravi lesioni o morte.
- Non utilizzare in roulotte, tende, barche, automobili, case mobili o spazi chiusi simili.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

IN CASO DI ODORE DI GAS:

1. Non tentare di accendere l'apparecchio.
2. Spegnerne eventuali fiamme libere.
3. Scollegare l'alimentazione del combustibile.
4. Allontanarsi dall'area circostante e contattare un tecnico qualificato.

INSTALLAZIONE DELLA CARTUCCIA DEL GAS

1. Girare la maniglia, premere la fibbia di posizionamento della molla accanto alla maniglia dopo aver rimosso la pellicola a bolle, quindi sollevarla verso l'alto.
2. Prima dell'uso, assicurarsi che la manopola dell'interruttore sia in posizione OFF, altrimenti la bombola del gas non può essere installata.
3. Controllare la superficie del magnete e rimuovere eventuali corpi estranei, come polvere magnetica, utilizzando del nastro adesivo se necessario.
4. Inserire la cartuccia facendo combaciare la fessura con la parte sporgente della copertura del magnete, quindi spingerla delicatamente fino a quando il magnete non la trattiene.
5. Verificare che le guarnizioni tra l'apparecchio e la bombola siano correttamente posizionate e in buone condizioni prima di collegare la bombola.
6. Non utilizzare l'apparecchio se le guarnizioni sono danneggiate o consumate.
7. Non utilizzare l'apparecchio in caso di perdite, danni o malfunzionamenti.
8. Usare sempre l'apparecchio su una superficie piana e stabile.

NOTA: In caso di perdita di gas e impossibilità di interrompere il flusso, spostare l'apparecchio in un'area ventilata, lontano da fiamme libere.

- Controllare eventuali perdite utilizzando acqua saponata.
- Non cercare mai di individuare perdite con una fiamma.

ATTENZIONE: Durante il collegamento o lo scollegamento della bombola del gas, verificare l'assenza di fiamme libere nelle vicinanze.

ACCENSIONE E REGOLAZIONE DELLA FIAMMA

ATTENZIONE: Chiudere il coperchio della cartuccia prima di accendere. Lasciare il coperchio aperto può causare il surriscaldamento della cartuccia.

1. Ruotare la manopola di controllo in senso antiorario fino a sentire un clic, che indica la produzione della scintilla.
2. Se il riscaldatore non si accende, riportare la manopola in posizione OFF e riprovare.
3. Aprire il coperchio della cartuccia e rimuovere la cartuccia. Agitarla per verificare se è vuota. Se vuota, sostituire la cartuccia e ricominciare dal passo 1.

La fiamma può essere regolata ruotando la manopola di accensione tra le posizioni "IGNITION" e "OFF":

1. Ruotare la manopola di accensione su "OFF" per interrompere l'erogazione del combustibile. Attendere che la fiamma sia completamente spenta prima di procedere.
2. Rimuovere la cartuccia del gas dal vano.

ATTENZIONE: Non fare leva sulla cartuccia del gas all'interno dell'unità quando non è in uso.

DOPO L'USO

3. Dopo aver rimosso la cartuccia del gas dall'unità, richiudere saldamente il tappo. Conservare la cartuccia in posizione verticale in un luogo fresco e asciutto.
4. Assicurarsi che il bruciatore sia completamente raffreddato prima di riporre l'unità.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

- Quando utilizzata in ambienti ad alta temperatura, come in una stanza calda, la pressione interna della cartuccia può superare i 500 kPa (pressione normale = 200-300 kPa). Questo attiverà il dispositivo di sicurezza automatico all'interno del regolatore.
- Rimuovere la cartuccia del gas dal vano.
- Se il fornello era in uso e funzionava correttamente, la bombola di butano dovrebbe risultare fredda al tatto.
- Se è calda, consultare la sezione "Precauzioni" e verificare il corretto funzionamento del fornello.
- Ruotare la manopola di accensione su "IGNITION" per rilasciare l'eventuale gas in eccesso all'interno del regolatore.

Ripetere i tre passaggi per l'inserimento della cartuccia del gas dopo che si è raffreddata.

AVVISO: Se non è possibile determinare la causa dell'attivazione del dispositivo di sicurezza, interrompere l'uso e contattare il servizio clienti.

MANUTENZIONE

- Non lasciare mai il riscaldatore incustodito mentre è caldo o in funzione.
- Non modificare questo apparecchio.
- **ATTENZIONE:** Le parti accessibili possono diventare molto calde.
- Tenere i bambini lontani dall'apparecchio a gas in ogni momento.
- Mantenere l'area libera da materiali combustibili, benzina e altri vapori o liquidi infiammabili.
- Non ostruire la ventilazione o il flusso d'aria per la combustione intorno all'apparecchio.
- Si consiglia una manutenzione annuale. Se l'iniettore si intasa, deve essere sostituito da un tecnico autorizzato.

AVVERTENZE PER L'APPARECCHIO

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso esterno. Non è progettato per uso domestico o commerciale in ambienti chiusi.
- Quando si utilizza al chiuso, garantire una ventilazione adeguata con aria fresca. Una ventilazione insufficiente può causare lesioni o morte.
- Non conservare mai il butano vicino a fonti di calore elevato, fiamme libere, luce solare diretta o in luoghi con temperature superiori a 40°C.
- Mantenere una distanza minima da pareti combustibili. Non posizionare su tavoli o pavimenti combustibili.
- Non usare l'apparecchio sotto mensole o in luoghi dove oggetti potrebbero cadervi sopra.
- Non utilizzare mai questo apparecchio per asciugare indumenti.
- Tenere l'apparecchio lontano da fuoco e materiali infiammabili.
- Durante l'uso, le pentole non devono coprire il coperchio della cartuccia.
- Non cucinare con una pentola grande posizionata tra due apparecchi.
- Non utilizzare mai questo apparecchio per accendere fuochi.
- Non posizionare vassoi in amianto o pentole in ceramica sull'apparecchio.
- Non riscaldare mai una pentola vuota.
- La superficie raggiunge temperature molto elevate durante l'uso.
- Non toccare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Rimuovere la cartuccia del gas prima di ispezionare o effettuare manutenzione sull'apparecchio.
- Non conservare mai le cartucce di gas alla luce diretta del sole.
- Non modificare l'apparecchio.

AVVERTENZE PER L'USO DELLA CARTUCCIA

- Leggere tutte le avvertenze riportate sulla cartuccia del gas prima dell'uso.
- Non conservare mai le cartucce di butano vicino a fonti di calore, fiamme libere o altre fonti di accensione.
- Verificare che la cartuccia sia vuota prima di rimuoverla.
- Tenere le cartucce fuori dalla portata dei bambini quando non sono in uso.
- Non ricaricare mai la cartuccia del gas.
- Non utilizzare l'apparecchio se la temperatura ambiente supera i 35°C.
- Non usare l'apparecchio se il coperchio della cartuccia è aperto.
- Scollegare la cartuccia del gas dopo ogni utilizzo.
- Pressione di spegnimento del dispositivo di sicurezza per sovrappressione: 4-6 bar.
- Pressione di uscita del regolatore: 13 kPa.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Rimuovere la cartuccia prima di pulire l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido e un detergente delicato, quindi asciugare con un panno pulito.
- Se i fori intorno al bruciatore sono ostruiti, utilizzare uno stuzzicadenti per rimuovere eventuali detriti.
- Pulire l'interno del vano cartuccia con una spazzola.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Difficile o impossibile da accendere	Aghi di accensione in ceramica disallineati (scintilla non generata)	Regolare l'ago di accensione in modo che la scintilla tocchi la punta del tubo del bruciatore
	Aghi di accensione in ceramica sporchi o umidi	Pulire e asciugare l'ago di accensione
	Fiamma eccessivamente lunga	Allentare il tubo del bruciatore di mezzo giro; verificare che non ci siano perdite di gas nella connessione
La fiamma non si spegne	Ugello disallineato o ostruito da corpi estranei/ragnatele nell'ingresso del gas	Regolare la posizione dell'ugello e rimuovere eventuali corpi estranei
La manopola di controllo non si gira	Malfunzionamento dell'interruttore della valvola	Inviare l'unità per la manutenzione
La cartuccia del gas non viene attratta dal magnete	Malfunzionamento dell'interruttore della valvola dovuto a lubrificante indurito	Inviare l'unità per la manutenzione
Nessun flusso di gas	Interruttore non in posizione OFF o magnete ostruito da corpi estranei	Portare l'interruttore in posizione OFF o rimuovere i corpi estranei con del nastro adesivo
La cartuccia viene espulsa immediatamente dopo l'installazione	Cartuccia del gas vuota, ugello bloccato o interruttore disallineato	Controllare la cartuccia, pulire l'ugello o inviare l'unità per la manutenzione
Cartridge is immediately ejected after installation	Pressione eccessiva nella cartuccia del gas	Sostituire la cartuccia o raffreddarla con acqua fredda prima di riutilizzarla

L'USO IMPROPRIO O NON CONFORME ALLE ISTRUZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE SOLLEVA IL PRODUTTORE DA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI MATERIALI, LESIONI PERSONALI O DANNI AGLI ANIMALI.



ESPAÑOL



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Modelo	EMBER
Tipo de Gas	Butano
Categoría del Aparato	Presión de Vapor – Butano
Potencia Nominal	1,7 kW/h
Consumo de Gas	124 g/h
Tamaño del Inyector	0,49 mm
Dispositivo de Protección contra Sobrepresión	0,4 – 0,6 bar
Peso de la Cartucho de Gas	220 g

Este aparato debe utilizarse únicamente con cartuchos de gas butano de 220 g.

El uso de cualquier otro tipo de cartucho puede ser peligroso.



¡ADVERTENCIA!

- Las aberturas en la base del quemador proporcionan aire para la combustión y nunca deben estar obstruidas.
- Si la llama se vuelve significativamente naranja, revise que estas aberturas no estén bloqueadas.
- Si el aparato no puede ajustarse para funcionar correctamente, no lo use hasta que haya sido revisado o reparado.
- Los recipientes de gas deben cambiarse en un área bien ventilada, preferiblemente al aire libre y lejos de otras personas.

PARA SU SEGURIDAD

PELIGRO DE MONÓXIDO DE CARBONO: UTILIZAR SOLO EN ÁREAS BIEN VENTILADAS.

- Usar este aparato en espacios cerrados puede causar lesiones graves o la muerte.
- No utilizar en caravanas, tiendas de campaña, barcos, automóviles, casas móviles o espacios cerrados similares.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

SI HUELE A GAS:

- No intente encender el aparato.
- Apague cualquier llama abierta.
- Desconecte el suministro de combustible.
- Evacúe el área y contacte a un profesional calificado.

INSTALACIÓN DEL CARTUCHO DE GAS

- Gire el mango, presione el seguro del resorte de posicionamiento junto al mango después de retirar el embalaje de burbujas y luego levántelo hacia arriba.
- Antes de usar, asegúrese de que la perilla del interruptor esté en posición OFF; de lo contrario, no se podrá instalar el cartucho de gas.
- Revise la superficie del imán en busca de materiales extraños como polvo magnético y, si es necesario, retírelos con cinta adhesiva.
- Inserte el cartucho alineando la ranura con la parte saliente de la cubierta del imán, luego empújelo suavemente para que el cartucho sea atraído por el imán.
- Verifique que los sellos entre el aparato y el cartucho de gas estén correctamente colocados y en buen estado antes de conectar el cartucho.
- No utilice este aparato si los sellos están dañados o desgastados.
- No utilice este aparato si presenta fugas, daños o no funciona correctamente.
- Siempre opere el aparato sobre una superficie horizontal.

NOTA: Si detecta una fuga de gas (olor a gas) y no puede detener el flujo, traslade el aparato a un área bien ventilada y alejada de cualquier fuente de ignición.

- Verifique fugas usando agua jabonosa.
- No intente detectar fugas con una llama.

PRECAUCIÓN: Al conectar o desconectar el cartucho de gas, asegúrese de que no haya fuentes externas de ignición cerca.

ENCENDIDO Y AJUSTE DE LA LLAMA

NOTA: Cierre la tapa del cartucho antes de encender. No cerrar la tapa puede causar sobrecalentamiento del cartucho.

1. Gire la perilla de control en sentido antihorario hasta escuchar un clic, que indica que se ha producido una chispa.
2. Si el calefactor no se enciende, gire la perilla de control de nuevo a la posición OFF y repita.
3. Abra la tapa del cartucho y retire el cartucho. Agítelo para comprobar si está vacío. Si está vacío, reemplace el cartucho y comience de nuevo desde el paso 1.

La llama puede regularse girando la perilla de encendido entre las posiciones "IGNITION" y "OFF":

1. Gire la perilla de encendido a "OFF" para cortar el suministro de combustible. Espere hasta que la llama se haya extinguido por completo antes de continuar.
2. Retire el cartucho de gas del compartimento.

NOTE: Do not lever the gas cartridge inside the unit when not in use.

DESPUÉS DE USAR

3. Después de retirar el cartucho de gas de la unidad, colóque bien la tapa. Guarde el cartucho en posición vertical en un lugar fresco y seco.
4. Asegúrese de que el quemador esté completamente frío antes de guardar la unidad.

DISPOSITIVO AUTOMÁTICO DE APAGADO

- Cuando se utiliza en ambientes de alta temperatura, como una habitación caliente, la presión interna del cartucho puede superar los 500 kPa (presión normal = 200-300 kPa). Esto activará el dispositivo automático de apagado de seguridad dentro del regulador.
- Retire el cartucho de gas del compartimento.
- Si la estufa estaba en uso y funcionaba correctamente, el envase de butano debería estar frío al tacto.
- Si se siente caliente, consulte la sección "Precauciones" y verifique el correcto funcionamiento de la estufa.
- Gire la perilla de encendido a "IGNITION" para liberar el exceso de gas dentro del regulador.

Repita los tres pasos para insertar el cartucho de gas después de que se haya enfriado.

ADVERTENCIA: Si no se puede determinar la causa de la activación del dispositivo de seguridad, suspenda su uso y contacte al servicio de atención al cliente.

MANTENIMIENTO

- Nunca deje el calentador desatendido mientras esté caliente o en uso.
- No modifique este aparato.
- PRECAUCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse mucho.
- Mantenga a los niños alejados del aparato a gas en todo momento.
- Mantenga la zona libre de materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables.
- No obstruya la ventilación ni el flujo de aire de combustión alrededor del aparato.
- Se recomienda un servicio anual. Si el inyector se bloquea, debe ser reemplazado por un técnico de servicio autorizado.

PRECAUCIONES DEL APARATO

- Este aparato es solo para uso en exteriores. No está diseñado para uso en interiores domésticos o comerciales.
- Cuando se utilice en interiores, asegúrese de contar con una ventilación adecuada de aire fresco. La ventilación inadecuada puede causar lesiones o incluso la muerte.
- Nunca almacene butano cerca de fuentes de calor, llamas abiertas, luz solar directa o en lugares que superen los 40 °C.
- Mantenga una distancia mínima de las paredes combustibles. No lo coloque sobre mesas o suelos combustibles.
- No utilice el aparato debajo de estantes ni en lugares donde puedan caer objetos sobre él.
- Nunca use este aparato para secar ropa.
- Mantenga el aparato alejado del fuego y de objetos inflamables.
- Las ollas no deben cubrir la tapa del cartucho durante el uso.
- No cocine con una olla grande colocada entre dos aparatos.
- Nunca utilice este aparato para encender fuegos.
- No coloque bandejas de asbesto ni ollas de cerámica sobre el aparato.
- Nunca caliente una olla vacía.
- La temperatura de la superficie se eleva mucho durante el uso.
- No toque el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Retire el cartucho de gas antes de inspeccionar o realizar mantenimiento al aparato.
- Nunca almacene cartuchos de gas bajo la luz solar directa.
- No modifique el aparato.

PRECAUCIONES PARA EL USO DEL CARTUCHO

- Lea todas las advertencias impresas en el cartucho de gas antes de usarlo.
- Nunca almacene cartuchos de gas butano cerca de fuentes de calor, llamas abiertas o cualquier fuente de ignición.
- Verifique que el cartucho esté vacío antes de retirarlo.
- Mantenga los cartuchos fuera del alcance de los niños cuando no estén en uso.
- Nunca recargue el cartucho de gas.
- No utilice el aparato cuando la temperatura ambiente supere los 35 °C.
- No opere el aparato si la tapa del cartucho está abierta.
- Desconecte el cartucho de gas después de cada uso.
- Presión de cierre del dispositivo de seguridad por sobrepresión: 4–6 bar.
- Presión de salida del regulador: 13 kPa.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Retire el cartucho antes de limpiar el aparato.
- Utilice un paño húmedo con un limpiador suave para limpiar el aparato, luego séquelo con un paño limpio.
- Si los orificios alrededor del quemador están obstruidos, use un palillo para eliminar cualquier residuo.
- Limpie el interior del compartimiento del cartucho de gas con un cepillo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
Difícil o imposible de encender	Aguja de ignición cerámica desalineada (no genera chispa)	Ajuste la aguja de ignición para que la chispa contacte la punta del tubo del quemador.
	Aguja de ignición cerámica contaminada o húmeda	Limpie y seque la aguja de ignición.
	Llama excesivamente larga	Afloje el tubo del quemador media vuelta; asegúrese de que no haya fugas de gas en la conexión.
La llama no se apaga	Boquilla desalineada u obstruida por objetos extraños o telarañas en la entrada de gas	Ajuste la posición de la boquilla y elimine cualquier materia extraña.
No se puede girar la perilla de control	Fallo en el interruptor de la válvula	Envíe la unidad para servicio técnico.
El cartucho de gas no es atraído por el imán	Fallo en el interruptor de la válvula debido a lubricante endurecido	Envíe la unidad para servicio técnico.
No hay flujo de gas	El interruptor no está en posición APAGADO o el imán está obstruido por materia extraña	Gire el interruptor a la posición APAGADO o retire la materia extraña con cinta adhesiva.
El cartucho se expulsa inmediatamente después de la instalación	Cartucho de gas vacío, boquilla bloqueada o interruptor desalineado	Revise el cartucho, limpie la boquilla o envíe la unidad para servicio técnico.
Cartridge is immediately ejected after installation	Presión excesiva en el cartucho de gas	Reemplace el cartucho o enfríelo con agua fría antes de reutilizarlo.

EL USO INDEBIDO O EL USO QUE NO SIGA LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL EXIME AL FABRICANTE DE CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR DAÑOS MATERIALES, LESIONES PERSONALES O DAÑOS A ANIMALES.



Modelo	EMBER
Tipo de Gás	Butano
Categoria do Aparelho	Pressão de Vapor – Butano
Potência Nominal	1,7 kW/h
Consumo de Gás	124 g/h
Tamanho do Injetor	0,49 mm
Dispositivo de Proteção contra Sobrepressão	0,4 – 0,6 bar
Peso do Cartucho de Gás	220 g

Este aparelho deve ser utilizado apenas com cartucho de gás butano de 220 g.

O uso de qualquer outro tipo de recipiente de gás pode ser perigoso.

AVISO!

- As aberturas na base do queimador fornecem ar para a combustão e nunca devem ser obstruídas.
- Se a chama ficar significativamente alaranjada, verifique se essas aberturas estão bloqueadas.
- Se o aparelho não puder ser ajustado para funcionar corretamente, não o utilize até que tenha sido revisado ou reparado.
- Os recipientes de gás devem ser trocados em local bem ventilado, preferencialmente ao ar livre e longe de outras pessoas.

PARA SUA SEGURANÇA

PERIGO DE MONÓXIDO DE CARBONO: USE APENAS EM ÁREAS BEM VENTILADAS.

- O uso deste aparelho em ambientes fechados pode causar ferimentos graves ou morte.
- Não utilize em caravanas, tendas, barcos, carros, trailers ou espaços fechados semelhantes.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

SE SENTIR CHEIRO DE GÁS:

1. Não tente acender o aparelho.
2. Apague todas as chamas abertas.
3. Desconecte o fornecimento de combustível.
4. Evacue a área e entre em contato com um profissional qualificado.

INSTALAÇÃO DO CARTUCHO DE GÁS

1. Vire a alça, pressione a presilha da mola de posicionamento ao lado da alça após remover o plástico bolha e, em seguida, levante-a para cima.
2. Antes de usar, certifique-se de que o botão do interruptor esteja na posição OFF; caso contrário, o cartucho de gás não poderá ser instalado.
3. Verifique a superfície do ímã para detectar materiais estranhos, como pó magnético, e remova-os com fita adesiva, se necessário.
4. Insira o cartucho alinhando a abertura com a parte saliente da tampa do ímã e, em seguida, empurre suavemente para que o cartucho seja puxado pelo ímã.
5. Verifique se as vedações entre o aparelho e o cartucho de gás estão corretamente posicionadas e em bom estado antes de conectar o cartucho.
6. Não use este aparelho se as vedações estiverem danificadas ou gastas.
7. Não use este aparelho se estiver vazando, danificado ou não funcionar corretamente.
8. Sempre opere o aparelho sobre uma superfície horizontal.

NOTA: Se detectar vazamento de gás (cheiro de gás) e não conseguir interromper o fluxo, leve o aparelho para um local bem ventilado, longe de fontes de ignição.

- Verifique vazamentos usando água com sabão.
- Não tente detectar vazamentos com chama.

CUIDADO: Ao conectar ou desconectar o cartucho de gás, certifique-se de que não haja fontes externas de ignição por perto.

ACENDIMENTO E AJUSTE DA CHAMA

NOTA: Feche a tampa do cartucho antes de ligar. Não fechar a tampa pode causar superaquecimento do cartucho.

1. Gire o botão de controle no sentido anti-horário até ouvir um clique, indicando que uma faísca foi produzida.
2. Se o aquecedor não ligar, gire o botão de controle para a posição OFF e tente novamente.
3. Abra a tampa do cartucho e remova o cartucho. Agite o cartucho para verificar se está vazio. Se estiver vazio, substitua o cartucho e reinicie a partir do passo 1.

A chama pode ser controlada girando o botão de ignição entre as posições "IGNITION" e "OFF":

4. Gire o botão de ignição para "OFF" para cortar o fornecimento de combustível. Espere até que a chama esteja completamente apagada antes de continuar.
5. Remova o cartucho de gás do compartimento.

NOTA: Não faça alavanca com o cartucho de gás dentro do aparelho quando não estiver em uso.

APÓS O USO

1. Após remover o cartucho de gás do aparelho, recoloca a tampa firmemente. Armazene o cartucho na posição vertical em local fresco e seco.
2. Certifique-se de que o queimador esteja completamente frio antes de guardar o aparelho.

DISPOSITIVO AUTOMÁTICO DE DESLIGAMENTO DE SEGURANÇA

- Quando usado em ambientes de alta temperatura, como um cômodo quente, a pressão interna do cartucho pode exceder 500 kPa (pressão normal = 200-300 kPa). Isso ativará o dispositivo automático de desligamento de segurança dentro do regulador.
- Remova o cartucho de gás do compartimento. Se o fogão estava em uso e funcionando corretamente, o recipiente de butano deve estar frio ao toque. Se estiver quente, consulte a seção "Precauções" e verifique o funcionamento correto do fogão.
- Gire o botão de ignição para "IGNITION" para liberar o excesso de gás dentro do regulador.

Repita os três passos para inserir o cartucho de gás após ele ter esfriado.

AVISO: Se a causa da ativação do dispositivo de segurança não puder ser determinada, interrompa o uso e entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente.

MANUTENÇÃO

- Nunca deixe o aquecedor sem supervisão enquanto estiver quente ou em uso.
- Não modifique este aparelho.
- CUIDADO: As partes acessíveis podem ficar muito quentes.
- Mantenha as crianças afastadas do aparelho a gás em todos os momentos.
- Mantenha a área livre de materiais combustíveis, gasolina e outros vapores e líquidos inflamáveis.
- Não obstrua a ventilação nem o fluxo de ar para combustão ao redor do aparelho.
- Recomenda-se manutenção anual. Se o injetor estiver obstruído, deve ser substituído por um técnico autorizado.

CUIDADOS COM O APARELHO

- Este aparelho é para uso externo apenas. Não é destinado ao uso interno doméstico ou comercial.
- Quando utilizado em ambientes internos, assegure ventilação adequada com ar fresco. Ventilação inadequada pode causar ferimentos ou morte.
- Nunca armazene butano perto de calor intenso, chamas abertas, luz solar direta ou em locais com temperatura superior a 40°C.
- Mantenha uma distância mínima de paredes combustíveis. Não coloque sobre mesas ou pisos inflamáveis.
- Não utilize o aparelho sob prateleiras ou em locais onde objetos possam cair sobre ele.
- Nunca utilize este aparelho para secar roupas.
- Mantenha o aparelho afastado de fogo e objetos inflamáveis.
- Durante o uso, as painéis não devem cobrir a tampa do cartucho.
- Não cozinhe com uma panela grande colocada entre dois aparelhos.
- Nunca utilize este aparelho para iniciar fogueiras.
- Não coloque bandejas de amianto ou painéis de cerâmica sobre o aparelho.
- Nunca aqueça uma panela vazia.
- A temperatura da superfície fica muito alta durante o uso.
- Não toque no aparelho enquanto estiver em uso.
- Remova o cartucho de gás antes de inspecionar ou fazer manutenção no aparelho.
- Nunca armazene cartuchos de gás sob luz solar direta.
- Não modifique o aparelho.

CUIDADOS COM O USO DO CARTUCHO

- Read all warnings printed on the gas cartridge
Antes do uso.
- Nunca armazene cartuchos de gás butano perto de fontes de calor, chamas abertas ou qualquer fonte de ignição.
- Verifique se o cartucho está vazio antes de removê-lo.
- Mantenha os cartuchos fora do alcance de crianças quando não estiverem em uso.
- Nunca reabasteça o cartucho de gás.
- Não utilize o aparelho quando a temperatura ambiente exceder 35°C.
- Não opere o aparelho com a tampa do cartucho aberta.
- Desconecte o cartucho de gás após cada uso.
- Pressão de desligamento do dispositivo de segurança contra sobrepresão: 4–6 bar.
- Pressão de saída do regulador: 13 kPa.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Remova o cartucho antes de limpar o aparelho.
- Use um pano úmido com um detergente suave para limpar o aparelho e, em seguida, seque com um pano limpo.
- Se os orifícios ao redor do queimador estiverem obstruídos, utilize um palito para remover qualquer resíduo.
- Limpe o interior do compartimento do cartucho de gás com uma escova.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível Causa	Solução
Dificuldade ou impossibilidade de acendimento	Agulha cerâmica de ignição desalinhada (faísca não gerada)	Ajuste a agulha de ignição para garantir que a faísca atinja a ponta do tubo do queimador
	Agulha cerâmica de ignição contaminada ou úmida	Limpe e seque a agulha de ignição
	Chama excessivamente longa	Afrouxe o tubo do queimador meia volta; certifique-se de que não há vazamento de gás na conexão
Chama não se apaga	Bico desalinhado ou obstruído por objetos estranhos/teias de aranha na entrada de gás	Ajuste a posição do bico e remova qualquer objeto estranho
Botão de controle não gira	Mau funcionamento da válvula de controle	Envie o aparelho para manutenção
Cartucho de gás não é atraído pelo ímã	Mau funcionamento da válvula de controle devido a lubrificante endurecido	Envie o aparelho para manutenção
Sem fluxo de gás	Interruptor fora da posição OFF ou ímã obstruído por sujeira	Coloque o interruptor na posição OFF ou remova sujeira com fita adesiva
Cartucho é ejetado imediatamente após a instalação	Cartucho de gás vazio, bico obstruído ou interruptor desalinhado	Verifique o cartucho, limpe o bico ou envie o aparelho para manutenção
Cartridge is immediately ejected after installation	Pressão excessiva no cartucho de gás	Substitua o cartucho ou resfrie-o com água fria antes de reutilizar

O USO INADEQUADO OU EM DESACORDO COM AS INSTRUÇÕES DESTES MANUAIS ISENTA O FABRICANTE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE POR DANOS MATERIAIS, LESÕES PESSOAIS OU PREJUÍZOS A ANIMAIS.

Modèle	EMBER
Type de gaz	Butane
Catégorie de l'appareil	Pression de vapeur – Butane
Puissance nominale	1,7 kW/h
Consommation de gaz	124 g/h
Taille de l'injecteur	0,49 mm
Dispositif de protection contre la surpression	0,4 – 0,6 bar
Poids de la cartouche de gaz	220 g

Cet appareil doit être utilisé uniquement avec une cartouche de gaz butane de 220 g.
L'utilisation de tout autre type de cartouche peut être dangereuse.

⚠ ATTENTION !

- Les ouvertures à la base du brûleur fournissent l'air nécessaire à la combustion et ne doivent jamais être obstruées.
- Si la flamme devient fortement orange, vérifiez que ces ouvertures ne sont pas bloquées.
- Si l'appareil ne peut pas être réglé pour fonctionner correctement, ne l'utilisez pas avant qu'il ait été entretenu ou réparé.
- Les cartouches de gaz doivent être changées dans un endroit bien ventilé, de préférence à l'extérieur et éloigné des autres personnes.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

RISQUE D'INTOXICATION AU MONOXYDE DE CARBONE : UTILISER UNIQUEMENT DANS DES LIEUX BIEN VENTILÉS.

- L'utilisation de cet appareil dans un espace confiné peut causer des blessures graves ou la mort.
- Ne pas utiliser dans des caravanes, tentes, bateaux, voitures, camping-cars ou espaces clos similaires.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

EN CAS D'ODEUR DE GAZ:

1. Ne tentez pas d'allumer l'appareil.
2. Éteignez toute flamme nue.
3. Déconnectez l'alimentation en carburant.
4. Évacuez les lieux et contactez un professionnel qualifié.

INSTALLATION DE LA CARTOUCHE DE GAZ

1. Retournez la poignée, appuyez sur la boucle de ressort de positionnement à côté de la poignée après avoir retiré le film bulle, puis soulevez-la vers le haut.
2. Avant l'utilisation, assurez-vous que le bouton de commande est en position OFF, sinon le cartouche de gaz ne pourra pas être installé.
3. Vérifiez la surface de l'aimant pour détecter la présence de corps étrangers tels que des poudres magnétiques et retirez-les avec du ruban adhésif si nécessaire.
4. Insérez le cartouche en alignant l'espace avec la partie saillante du couvercle magnétique, puis poussez doucement pour permettre au cartouche d'être attiré par l'aimant.
5. Vérifiez que les joints entre l'appareil et le cartouche de gaz sont bien en place et en bon état avant de connecter le cartouche.
6. N'utilisez pas cet appareil si les joints sont endommagés ou usés.
7. N'utilisez pas cet appareil s'il fuit, est endommagé ou ne fonctionne pas correctement.
8. Utilisez toujours l'appareil sur une surface horizontale.

REMARQUE : Si vous détectez une fuite de gaz (odeur de gaz) et ne pouvez pas arrêter le flux de gaz, déplacez l'appareil dans un endroit bien ventilé, à l'écart de toute source d'ignition.

- Vérifiez les fuites à l'aide d'eau savonneuse.
- Ne tentez pas de détecter les fuites avec une flamme.

ATTENTION : Lors de la connexion ou de la déconnexion du cartouche de gaz, assurez-vous qu'il n'y ait aucune source d'ignition à proximité.

ALLUMAGE ET RÉGLAGE DE LA FLAMME

REMARQUE : Fermez le couvercle du cartouche avant d'allumer. Ne pas fermer le couvercle peut provoquer une surchauffe du cartouche.

1. Tournez le bouton de contrôle dans le sens antihoraire jusqu'à entendre un clic, indiquant que la étincelle a été produite.
2. Si le chauffage ne s'allume pas, remettez le bouton de contrôle en position OFF et recommencez.
3. Ouvrez le couvercle du cartouche et retirez le cartouche. Secouez-le pour vérifier s'il est vide. Si vide, remplacez le cartouche et recommencez à l'étape 1.

La flamme peut être réglée en tournant le bouton d'allumage entre les positions « ALLUMAGE » et « ARRÊT » :

4. Tournez le bouton d'allumage sur « ARRÊT » pour couper l'alimentation en carburant. Attendez que la flamme soit complètement éteinte avant de continuer.
5. Retirez le cartouche de gaz du compartiment.

REMARQUE : Ne faites pas levier sur le cartouche de gaz à l'intérieur de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

APRÈS UTILISATION

6. Après avoir retiré le cartouche de gaz de l'appareil, remettez le bouchon en place de manière sécurisée. Rangez le cartouche en position verticale dans un endroit frais et sec.
7. Assurez-vous que le brûleur soit complètement refroidi avant de ranger l'appareil.

DISPOSITIF AUTOMATIQUE D'ARRÊT DE SÉCURITÉ

- En cas d'utilisation dans des environnements à haute température, comme une pièce chauffée, la pression interne du cartouche peut dépasser 500 kPa (pression normale = 200-300 kPa). Cela active le dispositif automatique d'arrêt de sécurité à l'intérieur du régulateur.
- Retirez le cartouche de gaz du compartiment.
- Si le réchaud était en fonctionnement normal, la cartouche de butane devrait être froide au toucher.
- S'il est chaud, consultez la section « Précautions » et vérifiez le bon fonctionnement du réchaud.
- Tournez le bouton d'allumage sur « ALLUMAGE » pour libérer l'excès de gaz à l'intérieur du régulateur.

Repeat the three steps for inserting the gas cartridge after it has cooled down.

WARNING: If the cause of the safety device activation cannot be determined, discontinue use and contact customer service.

MAINTENANCE

- Never leave the heater unattended while it is hot or in use.
- Do not modify this appliance.
- CAUTION: Accessible parts may become very hot.
- Keep children away from the gas appliance at all times.
- Keep the area clear of combustible materials, gasoline, and other flammable vapors and liquids.
- Do not obstruct ventilation or combustion air flow around the appliance.
- Annual servicing is recommended. If the injector becomes blocked, it should be replaced by an authorized service technician.

APPLIANCE CAUTIONS

- This appliance is for outdoor use only. It is not intended for household or commercial indoor use.
- When used indoors, ensure adequate fresh air ventilation. Improper ventilation may cause injury or fatality.
- Never store butane near high heat, open flames, direct sunlight, or any location exceeding 40°C.
- Maintain minimum clearance from combustible walls. Do not place on combustible tables or floors.
- Do not use the appliance under shelves or in locations where objects may fall onto it.
- Never use this appliance for drying clothes.
- Keep the appliance away from fire and flammable objects.
- Pots must not cover the cartridge cover during use.
- Do not cook with a large pot placed between two appliances.
- Never use this appliance to start fires.
- Do not place asbestos trays or ceramic pots on the appliance.
- Never heat an empty pan.
- The surface temperature becomes very high during use.
- Do not touch the appliance while in use.
- Remove the gas cartridge before inspecting or servicing the appliance.
- Never store gas cartridges in direct sunlight.
- Do not modify the appliance.

CARTRIDGE USE CAUTIONS

- Read all warnings printed on the gas cartridge before use.
- Never store butane gas cartridges near heat sources, open flames, or any ignition sources.
- Check that the cartridge is empty before removing it.
- Keep cartridges out of reach of children when not in use.
- Never refill the gas cartridge.
- Do not use the appliance when ambient temperature exceeds 35°C.
- Do not operate the appliance if the cartridge cover is open.
- Disconnect the gas cartridge after each use.
- Shut-off pressure for the over-pressure safety device: 4–6 bar.
- Outlet pressure of the regulator: 13 kPa.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Remove the cartridge before cleaning the appliance.
- Use a damp cloth with a mild cleanser to clean the appliance, then wipe dry with a clean cloth.
- If the holes around the burner are blocked, use a toothpick to clear any debris.
- Clean the inside of the gas container compartment with a brush.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Difficult or impossible to ignite	Ceramic ignition needle misaligned (spark not generated)	Adjust the ignition needle to ensure the spark contacts the tip of the burner tube
	Ceramic ignition needle contaminated or damp	Clean and dry the ignition needle
	Insufficient gas flow through the burner tube	Loosen the burner tube by half a turn; ensure there is no gas leakage at the connection
Excessive flame length	Nozzle misaligned or obstructed by foreign objects/spider webs in gas inlet	Adjust the nozzle position and remove any foreign matter
Flame cannot be extinguished	Valve switch malfunction	Send the unit for servicing
Control knob cannot be turned	Valve switch malfunction due to hardened lubricant	Send the unit for servicing
Gas cartridge not attracted by magnet	Switch not in OFF position or magnet obstructed by foreign matter	Turn the switch to the OFF position or remove foreign matter using adhesive tape
No gas flow	Empty gas cartridge, blocked nozzle, or misaligned switch	Check the cartridge, clean the nozzle, or send the unit for servicing
Cartridge is immediately ejected after installation	Excessive pressure in gas cartridge	Replace the cartridge or cool it with cold water before reuse

IMPROPER USE OR USE INCONSISTENT WITH THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL SHALL ABSOLVE THE MANUFACTURER FROM ANY LIABILITY FOR PROPERTY DAMAGE, PERSONAL INJURY, OR HARM TO ANIMALS.



Designed and imported by:

Project 03 srl

Via Montello, 40 - 31100 - Treviso - Italy

